By and By Hoʻi Mai ʻOe

Lili‘uokalani, 1879

A Intro: G/8 **Key: G** **Tempo: 120 BPM**

B
G/4 C/2 G/2 G/4 D7/4
Aia i Mauna Kilohana, ʻo aʻu lehua ʻula i ka wao,
G/4 C/2 G/2 G/4 D7/2 G/2
Nā maka ʻohe kiʻi i ka wai, ʻāhaʻi ka ʻiʻini a ka manaʻo.

Hui:

C
G/4 C/2 G/2 G/4 D7/4
By and by hoʻi mai ʻoe, e he ʻala hoene i ka poli.
G/4 C/2 G/2 G/4 D7/2 G/2
By and by hoʻi mai ʻoe, i ʻaneʻi kāua e laʻi ai.

There at Mount Kilohana
My red lehua of the forest
Sharp eyes fetch moisture
And carry off the heart’s desire.

Chorus:
By and by you will return,
O fragrance softly rustling in my heart
By and by you’ll return,
Here, where we will share pleasure.

D G/4 C/2 G/2, G/4 D7/4, G/4 C/2 G/2, G/4 D7/2 G/2, G/4 D7/2 G/2
(paʻani)

I shall perhaps heed the urging
Of the call of the pololei,
And I will return to be close
With the Kipuʻu rain of the forest.

E
G/4 C/2 G/2 G/4 D7/4
E ʻae ana paha wau i ka ualo, i ka leo hea a ka pololei,
G/4 C/2 G/2 G/4 D7/2 G/2
E hoʻi aku nō wau e pili, me ka ua Kīpuʻu o ka nahele.

F **(hui)**

G G/4 C/2 G/2, G/4 D7/4, G/4 C/2 G/2, G/4 D7/2 G/2, G/4 D7/2 G/2
(paʻani)

Your love is like a misty rain
That draws the attention of my whole being,
It is the sea in which you fish,
That flower glows with fiery beauty.

H
G/4 C/2 G/2 G/4 D7/4
Mehe ua noe ala ko aloha, e hana mau nei kuʻu nui kino,
G/4 C/2 G/2 G/4 D7/2 G/2
ʻO kou kai ia e mākoi ai, uʻi ʻaʻā ia pua i ka nani.

I **(hui)**

J G/4 C/2 G/2, G/4 D7/4, G/4 C/2 G/2, G/4 D7/2 G/2, G/4 D7/2 G/2
(paʻani)

K **(hui)**

L **Ending**
G/4 D7/2 G/2, G/4 D7/2 G/1

Source: The Queen’s Songbook

6/2/17